

## **Figyelem!** **HU**

**Használat és biztonság:**  
Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot.  
Sérült szerszámot ne használjon, és ne próbálja megjavítani.  
Csak feszültségmentes vezetékek csupaszítására, szerelésére használja.  
Csak rendeltetészerűen használja a szerszámot, a műszaki paraméterek figyelembe vételével.  
Használat után a szerszámot úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni.  
Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől.  
A szerszámot vegyi hatáskor nem tegye ki.  
Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel.  
**Figyelem: A sérült szerszám fokozottan balesetveszélyes, ne használja!**

## **Uwaga!** **PL**

**Użytkowanie i bezpieczeństwo:**  
Przed użytkowaniem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone.  
Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać.  
Trzyj jedynie kable nie będące pod napięciem!!  
Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry techniczne.  
Po użytkowaniu odkładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły.  
Chroń narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami.  
Nie wystawiaj narzędzia na działanie chemikaliów.  
Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regularne czyszczenie.  
**UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie używaj!**

## **Pažnja!** **RS**

**Upotreba i bezbednost:**  
Pre upotrebe vizuelno kontrolišite alat.  
Oštećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti.  
Presovati čauru se sme na žilu u beznaponskom stanju.  
Alat koristite samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre.  
Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteti.  
Čuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća.  
Ne izložite alat hemijskim uticajima.  
Sem čišćenja drugo održavanje ne iziskuju.  
**Pažnja: oštećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne koristite!**

## **Pozor!** **SI**

**Uporaba in varnost:**  
Pred uporabo vizualno preglejte orodje.  
Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti.  
Uporabljajte le za odstranjevanje izolacije na vodnikih, ki niso pod napetostjo.  
Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov.  
Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo.  
Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci.  
Orodja ne izpostavljajte kemičnim vplivom.  
Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja.  
**Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!**

## **Upozornenie!** **SK**

**Používanie a bezpečnosť:**  
Vykonať vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím.  
Používajte iba náradie bez poškodenia, nepokúste sa o opravu náradia.  
Používajte ho iba pri vypnutom napájacom napätí.  
Náradie používajte podľa pokynov, s príslušným k technické parametre.  
Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť.  
Chráňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami.  
Nevystavujte náradie chemickému vplyvu.  
Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.  
**Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné, nepoužívajte ho!**

## **Attention!** **FR**

**Fonctionnement et sécurité**  
Inspecter l'outil avant de l'utiliser.  
N'utilisez pas d'outils endommagés et n'essayez pas d'essayer de les réparer !  
Couper uniquement le cable libre de potentiel.  
Utilisez l'outil correctement, uniquement dans sa plage nominale de paramètres techniques.  
Après utilisation, veillez à bien ranger l'outil, afin d'éviter tout dommage.  
Protégez l'outil contre la poussière, l'eau et autres impuretés ou produits chimiques.  
En dehors du nettoyage, ces outils ne nécessitent aucun entretien.  
**ATTENTION : Les outils endommagés sont dangereux, ne les utilisez pas !**

## **ATENCIÓN!** **ES**

**Funcionamiento y seguridad**  
Inspeccione la herramienta antes de utilizarla.  
No utilice herramientas dañadas y no intente repararlas.  
Cortar sólo la cabellera libre de potencial.  
Utilice la herramienta correctamente, sólo dentro de su rango nominal de parámetros técnicos.  
Después del uso, tenga cuidado de dejar la herramienta correctamente, para evitar daños.  
Proteja la herramienta contra el polvo, el agua y otras impurezas o productos químicos.  
Más allá de la limpieza, estas herramientas no necesitan ningún mantenimiento.  
**ATENCIÓN: Las herramientas dañadas son peligrosas, no las utilice.**



## **Attention!** **UK**

**Operation and safety**  
Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them!  
Cut potential-free cables only!  
Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters.  
After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage.  
Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences.  
Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.  
**ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!**

## **Achtung!** **DE**

**Gebrauch und Sicherheit:**  
Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden.  
Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden.  
Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen.  
Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter.  
Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen.  
Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig.  
**ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!**

## **Atenție!** **RO**

**Utilizare și siguranță:**  
Nu utilizați uneelte deteriorate și nu încercați să le reparați.  
Utilizați doar pentru deizolarea și sertizarea cablurilor scoase de sub tensiune.  
Unealta se va utiliza doar corect, ținând cont de parametri tehnici.  
După utilizare unelei, aceasta se pune jos astfel încât să nu se poată avaria.  
Protejați împotriva prafului, apei și a altor poluanți.  
Nu expuneți unealta la acțiunea substanțelor chimice.  
Nu necesită altă întreținere în afară de curățare.  
**Atenție: Nu utilizați uneelte deteriorate deoarece crește riscul de acci dente!**

## **Pozor!** **HR**

**Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno.**  
Ne uporabljajte oštećeni alat i ne pokušajte ga popraviti.  
Upotrebljavajte ih samo za skidanje izolacije i spajanje vodiča u beznaponskom stanju.  
Alat upotrebljavajte samo namenski, vodeći računa o tehničkim parametrima.  
Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti.  
Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja.  
Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju.  
Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.  
**Pozor: Oštećeni alat je osobito opasan zbog ozljeđivanja, ne upotrebljavajte ga!**

## **Upozornění!** **CZ**

**Používání a bezpečnost**  
Provedte vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím.  
Používejte pouze nářadí bez poškození, nesnažte se o opravu nářadí.  
Používejte jej pouze při vypnutém napájecím napětí.  
Nářadí používejte podle pokynů, s příslušným k technické parametry.  
Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit.  
Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami.  
Nevystavujte nářadí chemickému vlivu.  
Nářadí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.  
**Upozornění: Poškozené nářadí je zvlášť nebezpečné, nepoužívejte je!**

## **Attenzione!** **IT**

**Funzionamento e sicurezza**  
Ispezionare l'utensile prima dell'uso. Non utilizzare utensili danneggiati e non cercare di ripararli!  
Gli utensili devono essere utilizzati solo su reti prive di potenziale.  
Utilizzare l'utensile in modo corretto, solo all'interno della gamma di parametri tecnici nominali.  
Dopo l'uso, fare attenzione a riporre correttamente l'utensile, per evitare danni.  
Proteggere l'utensile da polvere, acqua e altre impurità o sostanze chimiche.  
Oltre alla pulizia, questi utensili non necessitano di alcuna manutenzione.  
**ATTENZIONE: Gli utensili danneggiati sono pericolosi, non utilizzarli!**

|  |           |
|--|-----------|
| Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat!<br>Naprakész információk a honlapon!                                   | <b>HU</b> |
| This document could be modified without notice.<br>Updated Information on Website.   | <b>UK</b> |
| Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.<br>Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.                      | <b>DE</b> |
| Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia!<br>Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej! | <b>PL</b> |
| Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă!<br>Informații actualizate pe pagina noastră de internet!         | <b>RO</b> |
| Ovaj dokument se može promieniti bez prethodne najave!<br>Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!                         | <b>RS</b> |
| Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila!<br>Posodobljene informacije najdete na spletni strani!                 | <b>SI</b> |
| Questo documento può cambiare senza preavviso.<br>Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.                          | <b>IT</b> |
| Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia!<br>Aktuálne informácie na web-stránke!                             | <b>SK</b> |
| Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení!<br>Aktuální informace na web-stránce!                                   | <b>CZ</b> |
| Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave.<br>Važeće informacije su na web stranici.                                | <b>HR</b> |
| Ce document peut être modifié sans préavis.<br>Informations actualisées sur le site Web.   | <b>FR</b> |
| Este documento puede ser modificado sin previo aviso.<br>Información actualizada en el sitio web.                                | <b>ES</b> |

